



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 23 ΙΟΥΛΙΟΥ 1971

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
148

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- Ν.Δ. 920. Περί αναμορφώσεως ή λύσεως συμβάσεων μεταξύ Δημοσίου—Ε.Ο.Τ. και Ε.Τ.Ε. Α.Ε.—Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ»—Α.Ε. «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ως και περί ρυθμίσεως της τύχης τουριστικής σημασίας ακινήτων τινών του Δημοσίου. 1
- Ν.Δ. 938. Περί κυρώσεως αποφάσεων τινών του Υπουργού και Υφυπουργού Έξωτερικών και ρυθμίσεως θεμάτων τινών αφορώντων την λειτουργίαν του παρὰ τῷ Υπουργείῳ Έξωτερικῶν Μεταφραστικῶν Τμήματος. 2
- Ν.Δ. 940. Περί ιδρύσεως και λειτουργίας ιδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν. 3

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

490. Περί τροποποιήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Ἀθηνῶν. 4

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 920

Περί αναμορφώσεως ή λύσεως συμβάσεων μεταξύ Δημοσίου—Ε.Ο.Τ. και Ε.Τ.Ε. Α.Ε.—Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» Α.Ε. «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ως και περί ρυθμίσεως της τύχης τουριστικής σημασίας ακινήτων τινών του Δημοσίου.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει του Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσταμεν και διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Ἀντικείμενον τοῦ Νόμου.

Ἀντικείμενον τοῦ παρόντος εἶναι:

α) Ἡ ἐπὶ νέων θάσεων ρύθμισις τῶν ὑφισταμένων συμβατικῶν και ἄλλων σχέσεων μεταξύ τοῦ Δημοσίου και Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἐνός και τῶν Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος Α.Ε., Ἀνωνύμου Ξενοδ. Ἑταιρείας «ΑΣΤΗΡ» και Ἀνωνύμου Ἑταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ἀφ' ἑτέρου, ἀφορῶσάν εἰς τὰς ἐκμεταλλεύσεις περιοχῶν και ἀκινήτων τοῦ Δημοσίου και τοῦ Ε.Ο.Τ. κειμένων εἰς Καμμένα Βούρλα, «Μικρὸ Καβούρι» Βουλιαγμένης, Γλυφάδα και Ρόδον.

β) Ἡ ρύθμισις τοῦ νομικοῦ καθεστώτος ὑφ' ὃ τελοῦν ἀκίνητά τινα τουριστικῆς σημασίας ἐν Γλυφάδᾳ και Δωδεκανήσῳ, εἴτε σχέσιν ἔχοντα πρὸς τὰς ὡς ἄνω συμβάσεις εἴτε μὴ.

Ἄρθρον 2.

Γενικαὶ Διατάξεις.

1. Ἐντὸς ἀποκλειστικῆς προθεσμίας ἐνὸς (1) ἔτους ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος αἱ περὶ ὧν τὰ ἄρθρα 3, 4, 5 και 6 τοῦ Νόμου τούτου συμβάσεις μεταξύ Δημοσίου — Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἐνός, και τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος (Ε.Τ.Ε.), «Ραδιοπηγαὶ Καμμένων Βούρλων» και Ξενοδοχειακὴ Ἑταιρεία «ΑΣΤΗΡ» ἀφ' ἑτέρου, δύναται κοινῇ συμφωνίᾳ νὰ τροποποιηθοῦν ἢ ἀναμορφωθοῦν ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, ἢ και νὰ λυθοῦν ἀζημίως δι' ἀμφοτέρω τὰ μέρη.

2. Ὁ Ε.Ο.Τ. ἐντὸς τῶν δι' ἐκάστην σύμβασιν διαγραφόμενων, ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος πλαισίων, καθίσταται ἀποκλειστικῶς ἀρμόδιος ὅπως κρίνῃ περὶ τῆς ἀνάγκης τροποποιήσεως, ἀναμορφώσεως ἢ λύσεως τῶν ὡς ἄνω συμβάσεων και δι' ἐκείνας ἐπὶ ἐξ αὐτῶν, δι' ἃς κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις, συντρέχει ἀρμοδιότης ἐτέρας κρατικῆς ὑπηρεσίας.

3. Εἰς πᾶσαν νέαν σύμβασιν συναπτομένην δυνάμει και κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος θέλει περιληφθῇ ἀπαραιτήτως ὅρος, καθ' ὃν ἡ Ἑθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Α.Ε., συμπράττουσα κατὰ τὴν ὑπογραφήν αὐτῆς:

α) Εὐθύνεται εἰς ὁλόκληρον μετὰ τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἐταιρείας διὰ τὴν προσήκουσαν ἐκπλήρωσιν τῶν συμβατικῶν αὐτῆς ὑποχρεώσεων και

β) Ὑποχρεοῦται νὰ ἔχῃ και διατηρῇ ὑπὸ τὴν κυριότητά της τοὺλάχιστον τὸ πεντήκοντα και ἐν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (510) τῶν μετοχῶν τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἐταιρείας μέχρι λήξεως τῆς ἰσχύος τῆς συμβάσεως.

Ἄρθρον 3.

Σύμβασις περιοχῆς ἱαματικῶν πηγῶν Καμμένων Βούρλων.

1. Ἡ τροποποίησις τῆς συναφθείσης διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2734)1.10.1956 συμβολαίου τοῦ Συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Ἀνδρέου Ι. Ἀμιραδάκη συμβάσεως μεταξύ Ε.Ο.Τ. και Ἀνωνύμου Ἑταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΛΩΝ» ἀφορώσης εἰς τὴν παραχώρησιν και ἐκμετάλλευσιν τῶν ἱαματικῶν πηγῶν Καμμένων Βούρλων και Μύλου Κονιαλίτη, κατὰ τροποποίησιν, ἀναμόρφωσιν ἢ κατάργησιν προγενεστέρων τοιούτων περὶ ὧν οἱ κυρωτικοὶ Α.Ν. 779)1937, 1749)1939 και 2388)1940, θέλει χωρήσῃ ἐντὸς τοῦ, διὰ τῶν ἀκολουθῶν ὄρων, διαγραφομένου πλαισίου ἤτοι:

α) Περιορισμὸς τοῦ συμβατικοῦ χώρου εἰς μόνον τὸν κείμενον ἐντὸς τοῦ νῦν οἰκισμοῦ Καμμένων Βούρλων ὡς οὗτος

ορίζεται καὶ ὅρια ἐν ἄρθρῳ 29 τῆς τροποποιηθεῖσας συμβάσεως.

β) Ἀπόδοσις ὑπὸ τῆς ἐταιρείας εἰς τὸν Ε.Ο.Τ. ἀπασῶν τῶν ἐκτὸς τοῦ ὡς ἄνω οἰκισμού ἐκτάσεων, τῶν περιελθουσῶν αὐτῇ, εἴτε δυνάμει τῆς ἀρχικῆς καὶ διὰ τοῦ Α.Ν. 1749)1939 κυρωθείσης συμβάσεως ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως, εἴτε κατόπιν ἀγορῶν ἢ ἀναγκαστικῶν ἀπαλλοτριώσεων διενεοργηθεισῶν κατ' ἐφαρμογὴν συμβατικῶν ὁρῶν μετὰ τῶν τυχόν ἐπ' αὐτῶν ἐγκαταστάσεων καὶ ἔργων πάσης φύσεως, ἄνευ ἀξιώσεως τινος δι' ἀποζημιώσιν, ἐξ οἰασδήποτε αἰτίας.

γ) Ἀνάληψις ὑπὸ τῆς ἐταιρείας νέων ὑποχρεώσεων συνιστάμενων εἰς:

αα) Βελτίωσιν τῶν ὑφισταμένων, ἐν τῷ ὑπὸ τὴν ἐκμετάλλευσιν τῆς παραμένοντι χώρῳ, ἐγκαταστάσεων ἐν γένει κατὰ τρόπον ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὰς συγχρόνους ἀπαιτήσεις καὶ ἀνάγκας, ἐντὸς χρόνου μὴ δυναμένου νὰ ὑπερβῇ τὴν τριετίαν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς τροποποιητικῆς συμβάσεως.

ββ) Ἀνέγερσιν ἐντὸς τοῦ συμβατικοῦ χώρου καὶ ἐντὸς χρόνου μὴ δυναμένου νὰ ὑπερβῇ τὴν τετραετίαν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς τροποποιητικῆς συμβάσεως νέου ξενοδοχείου Β' τάξεως δυναμικότητος κατ' ἐλάχιστον 100 κλινῶν.

γγ) Ἐπέκτασιν ἐντὸς τριετίας τῶν ὑφισταμένων καὶ ἐκσυγχρονισθουσῶν, κατὰ τὰ ἄνω, ἐγκαταστάσεων ὑδροθεραπείας, ἢ ἀνέγερσιν νέων τοιούτων κατὰ προσθήκην, δι' ἧς θὰ ἐπιτυγχάνηται αὐξησις τῆς ὑφισταμένης δυνατότητος ἐξυπηρέτησεως κατὰ ποσοστὸν τοῦλάχιστον πενήτηκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (500)ο, ἐφ' ὅσον ἡ ποσότης τοῦ ἱαματικοῦ ὕδατος εἶναι ἐπαρκὴς πρὸς τοῦτο ἢ ὕψοις ἢ ἐπάρκειᾳ ὑπάρξῃ, τοῦτο διαπιστωμένου κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις.

δ) Ἀπαλλαγὴ τῆς ἐταιρείας ἀπὸ τῶν ὑποχρεώσεων τῶν ἀναληφθεισῶν ὑπ' αὐτῆς διὰ τῆς ἰσχύος τῆς συμβάσεως, περὶ ἐκτελέσεως ἔργων ἐν ταῖς ἐν τοῖς προηγουμένοις ἐδαφίοις α' καὶ β' περιοχαῖς, τῶν ἄχρι τοῦδε ἐκτελεσθέντων θεωρουμένων ὡς καλυπτόντων τὰς ὑποχρεώσεις ταύτας.

ε) Παρατάσις τοῦ χρόνου ἰσχύος τῆς συμβάσεως ἐπὶ μίαν δωδεκαετίαν (12 ἔτη) ἀπὸ τῆς λήξεως αὐτοῦ ἥτοι μέχρι τῆς 30 Νοεμβρίου τοῦ ἔτους 2002.

στ) Παραχώρησις τοῦ δικαιώματος ἰδιαιτέρας χρήσεως καὶ ἐκμεταλλεύσεως εἰς μόνην τὴν ἐταιρείαν τοῦ, πρὸ τοῦ συμβατικοῦ χώρου, ἡδὴ διαμεμορφωμένου ὑπὸ τῆς ἐταιρείας αἰγιαλοῦ, ἐπὶ τὸν αὐτὸν χρόνον ἰσχύος τῆς τροποποιηθεῖσας συμβάσεως.

2. Ἡ συμπράττουσα εἰς τὴν τροποποιητικὴν σύμβασιν κατὰ τοὺς ὁρίτους τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος Ἑθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, θέλει ἀναλᾶξαι τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως ἐπιδιώξῃ τὴν, ἐντὸς τριετίας ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς συμβάσεως ταύτης, ἀπόκτησιν τοῦ συνόλου τῶν μετοχῶν τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἐταιρείας «ΡΑΔΙΟΠΗΓΑΙ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΒΟΥΡΑΩΝ», ἀκολουθῶν δὲ ἐνεργήσῃ διὰ τὴν ὑποκατάστασιν τῆς ἐταιρείας ταύτης ὑπὸ τῆς Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» ὑπαισερχομένης πλήρως εἰς τὰς συμβατικὰς ὑποχρεώσεις καὶ δικαιώματα αὐτῆς, ἄνευ ἄλλης τινὸς διαδικασίας, πλὴν τῆς ἀναγγελίας τῆς ὑποκαταστάσεως πρὸς τὸν Ε.Ο.Τ. Ἐν περιπτώσει ἀποτυχίας τῆς ἐπιδιώξεως ταύτης, κατ' ἐξαιρέσιν ἀπὸ τῆς γενικῆς διατάξεως τοῦ ἐδαφίου β' τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος, ἢ ὡς ἄνω Τράπεζα ὑποχρεούται ὅπως διατηρήσῃ τὸ ὀγδοήκοντα ἑννέα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (890)ο τοῦλάχιστον τῶν μετοχῶν τῆς ἀντισυμβαλλομένης ἐταιρείας, καὶ ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς συμβάσεως.

Ἄρθρον 4.

Σύμβασις περιοχῆς «Μικροῦ Καδουρίου»—Βουλιαγμένης.

1. Ἀπὸ τῆς κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος συνάψεως καὶ θέσεως ἐν ἰσχύϊ νέας συμβάσεως μεταξὺ τοῦ Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἑνὸς καὶ τῆς Ἀνωτάτου Ἑταιρείας «ΑΣΤΗΡ» ἀφ' ἑτέρου, περὶ τοῦ χώρου τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὰς συναφθείσης συμβάσεις τὴν 1ην Ἰουνίου 1959, 25ην Ἰανουαρίου 1960 καὶ 22αν Ἰανουαρίου 1962 μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς τοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Ε.Ο.Τ. καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλ-

λάδος καὶ τῆς Ἀνωτάτου Ἑξοδοχειακῆς Ἑταιρείας «ΑΣΤΗΡ» καὶ ἀφορώσης εἰς τὴν περιοχὴν «Μικρὸ Καδούρι» Βουλιαγμένης ἀποσθένουνται ἑκατέρωθεν πᾶσαι αἱ ἐξ οἰασδήποτε αἰτίας ὑφιστάμεναι τυχόν ἀξιώσεις ἀποζημιώσεως.

2. Ἡ δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος νέα σύμβασις θὰ περιορισθῇ ἐντὸς τῶν διαγραφόμενων ὑπὸ τῶν ἀκολουθῶν ὁρῶν συμβατικῶν πλαισίων, ἥτοι:

α) Ἡ κυριότης τῆς ἀνηκούσης εἰς τὸν Ε.Ο.Τ. ἐδαφικῆς ἐκτάσεως τῶν 190 περίπου στρεμμάτων, ἐφ' ἧς ἔχει ἡδὴ ἐγκατασταθῇ, δυνάμει τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀνωτέρω συμβάσεων, ἢ ἀνώνυμος ἑξοδοχειακὴ ἐταιρεία «ΑΣΤΗΡ», μεταβιβασθήσεται εἰς αὐτὴν ἐναντὶ καθαροῦ ποσοῦ πενήτηκοντα ἑκατομμυρίων δραχμῶν (50.000.000) κατ' ἐλάχιστον, καταβληθισμένου τοῖς μετρητοῖς καὶ συμφηφιζομένου ἀτόκως εἰς τοῦτο τοῦ προκαταβληθέντος εἰς τὸν Ε.Ο.Τ., δυνάμει τῆς πρώτης τῶν ἀνωτέρω συμβάσεων, λόγῳ τιμῆματος ποσοῦ ἐκ δραχμῶν τεσσάρων καὶ ἡμίσεος ἑκατομμυρίων (4.500.000).

β) Ἐπὶ τοῦ πρὸ τῆς ἀνωτέρω ἐκτάσεως αἰγιαλοῦ, παραχωρεῖται δικαίωμα ἰδιαιτέρας χρήσεως εἰς μόνην τὴν Ἑταιρείαν συμφώνως πρὸς τὰς κειμένας διατάξεις διὰ χρονικὴν περίοδον πενήτηκοντα (50) ἐτῶν καὶ ἐναντὶ μισθώματος, δυναμένου νὰ ὁρισθῇ καὶ συμβολικῶς τοιούτου.

γ) Ἡ ἀντισυμβαλλομένη ἐταιρεία θὰ ἀναλάβῃ τὰς ὑποχρεώσεις:

αα) ὅπως ἀνεγείρῃ ἐντὸς τοῦ μεταβιβασθησομένου χώρου, προσθέτους νέας ἐγκαταστάσεις διαμονῆς Α' τάξεως ἢ πολυτελείας μετὰ τῶν ἀναλόγων παρομαρτουσῶν ἐγκαταστάσεων, δυναμικότητος κατ' ἐλάχιστον μὲν διακοσίων (200) κλινῶν κατὰ μείζον δὲ πεντακοσίων (500).

ββ) ὅπως θέσῃ ἐν λειτουργίᾳ ἐντὸς τεσσάρων (4) ἐτῶν ἀπὸ τῆς μεταβιβάσεως τοῦ χώρου τὸν, ἐντὸς τῶν ἀνωτέρω (ὑπὸ αα) ὁρίων, συμφωνηθησόμενον ἀριθμὸν κλινῶν καὶ συναρῶν ἐγκαταστάσεων, τὸν τυχόν δὲ ὑπολειπόμενον, μέχρι τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου, ἀριθμὸν κλινῶν ἐντὸς χρόνου ὁρισθησομένου ἐν τῇ συμβάσει.

δ) Ἡ ἐταιρεία θὰ δικαιούται νὰ ἀνεγείρῃ ἐν τῷ μέλλοντι καὶ ἐν τῷ αὐτῷ χώρῳ νέας προσθέτους ἐγκαταστάσεις, πέραν τοῦ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἐδαφίῳ γ' ἀνωτάτου ὁρίου κλινῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συγκαταθέσεως τοῦ Ε.Ο.Τ. καὶ τῆς ἀρμοδίας πολεοδομικῆς Ὑπηρεσίας.

Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ε.Ο.Τ. θὰ δικαιούται παρ' αὐτῆς προσθέτου τιμήματος διὰ τὸν μεταβιβασθέντα χώρον, ἴσου τοῦλάχιστον πρὸς τὸ εἶκοσιν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (200)ο τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντιστοίχου ἐγκειμένης ὑπὸ τοῦ Ε.Ο.Τ. προσθέτου ἐπενδύσεως καὶ μέχρι τοῦ τριᾶκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (300)ο ταύτης, τοῦ ἐντὸς τῶν ὁρίων τούτων, ἐκάστοτε καθορισμοῦ, ἀνήκοντος εἰς τὴν κρίσιν τοῦ Ε.Ο.Τ.

ε) Ἐν μὴ ἐκπληρώσει τῶν ἀνωτέρω ἐν ἐδ. γ' ὑποχρεώσεων, ἐπεχουσῶν θέσιν διαλυτικῆς αἰρέσεως, ἐπ' ἀνέρχεται ἡ κυριότης εἰς τὸν Ε.Ο.Τ. καὶ ἡ σύμβασις πωλήσεως λογίζεται ἀφ' ἧς ἰσχυρῶν, ὡς σύμβασις μισθώσεως, διαρκείας τριᾶκοντα (30) ἐτῶν, τοῦ καταβληθέντος τιμήματος θεωρουμένου ὡς προκαταβληθείσης ἀποζημιώσεως χρήσεως τοῦ χώρου. Τὰ ἐκτελεσθέντα, μέχρι τῆς ἀναστροφῆς, πάσης φύσεως ἔργα θὰ περιέρχονται εἰς τὴν κυριότητα τοῦ Ε.Ο.Τ., ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀποζημιώσεως τῆς ἀναδόχου ἐταιρείας, λογιζόμενα ἐπίσης ὡς ἀντάλλαγμα τῆς χρήσεως τοῦ χώρου.

Ἄρθρον 5.

Σύμβασις ἀξιοποιήσεως δημοσίας περιοχῆς Γλυφάδας.

1. Ἡ ἀπὸ 29.10.1954 σύμβασις μεταξὺ Δημοσίου ἀφ' ἑνὸς καὶ Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος καὶ ἀνωτάτου ἑξοδοχειακῆς ἐταιρείας «ΑΣΤΗΡ» ἀφ' ἑτέρου ὡς καὶ ἡ ἀπὸ 5.2.1955 συμπληρωματικὴ τοιαύτη μεταξὺ Δημοσίου καὶ Ε.Ο.Τ. ἀφ' ἑνὸς καὶ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω συμβαλλομένων ἀφ' ἑτέρου, κυρωθεῖται ἀμφοτέρω διὰ τοῦ Νόμου 3159)1955, θὰ τροποποιηθῶν ἢ ἀναμορφωθῶν, ἐντὸς τοῦ πλαισίου τοῦ διαγραφόμενου ὑπὸ τῶν ἀκολουθῶν ὁρων καὶ προϋποθέσεων, ἥτοι:

α) Κατάρτησις τοῦ προβλεπόμενου ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 5 τῆς ἀπὸ 29.10.1954 συμβάσεως τῆς κυρωθείσης ὑπὸ τοῦ Νόμου

3159) 1955 δικαιώματος της Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» ως και έτέ-
ρων προνομιακών τυχόν παραχωρήσεων ή δεσμεύσεων δεσπι-
σθεισών διά των ως άνω συμβάσεων υπέρ των αντισυμβαλλο-
μένων και μη απαραίτητων διά την όμαλήν λειτουργίαν και
έκμετάλλευσιν του συμβατικού χώρου ως αυτή ήσκηθή μέχρι
τούδε.

β) Κατάργησης των συμβατικών διατάξεων των άφορωσών
την Ιαματικήν πηγήν «Εβρύαλης»—Γλυφάδας.

γ) Διά των μέχρι τούδε έκτελεσθέντων, υπό των αντισυμ-
βαλλομένων, έργων πάσης φύσεως έν τη συμβατική περιοχή,
ύερεΐται ότι έξεπληρώθησαν άπαντα αί προς άξιοποίησιν
της περιοχής συμβατικά ύποχρεώσεις αυτών.

δ) Έκτελείς, έντός διετίας από της ισχύος της τροποποιη-
τικής σύμβάσεως, υπό των αντισυμβαλλομένων, έργων βελ-
τιώσεων και έκσυγχρονισμού των ύφισταμένων έγκαταστάσεων
έν γένει, δαπάνης κατ' ελάχιστον δρχ. 66 (6) εκατομμυρίων.

ε) Καθορισμός ως άφετηρίας έναρξεως του χρόνου διαρ-
κείας της παραχώρησης, της 17ης Μαρτίου 1955 ήμερομη-
νιας δημοσιεύσεως του κυρωτικού των συμβάσεων Νόμου 3159)
1955 και ως λήξεως τούτων, της ήμερομηνίας της 16ης
Μαρτίου 1995.

στ) Παράτασις του άνωτέρω έν έδαφί ε' καθοριζομένου
χρόνου της παραχώρησης, μέχρις είκοσι πέντε (25) έτών
κατ' άνωτάτον όριον, έφ' όσον αναληφθή ύποχρεώσεις υπό της
αντισυμβαλλομένης εταιρείας προς έκτέλεσιν νέων έργων έν
τῷ συμβατικῷ χώρῳ, δι' όν ή συνολική δυναμικότης των έγκα-
ταστάσεων διαμονής θά ανέλθῃ κατ' ελάχιστον εἰς πεντακο-
σίας (500) κλίνας, έκτελεσθῶν δέ ταύτα έντός τεσσάρων (4)
τό πολύ έτών από της έγκρίσεως των σχεδίων υπό του Ε.Ο.Τ.

*Άρθρον 6.

Σύμβασις έκμεταλλεύσεως άκινήτων του Δημοσίου έν Ρόδῳ.

1. Η από 17.6.1955 σύμβασις, μεταξύ Δημοσίου και Ε.Ο.Τ.
ἀρ' ενός και Έθνικής Τραπεζής της Ελλάδος και άνωνόμου
ξενοδοχειακής εταιρείας «ΑΣΤΗΡ» ἀρ' έτέρου, ύπογραφεΐσα
κατ' έξουσιοδότησιν του Νόμου 3231) 1955 και άφορώσα την
έκμετάλλευσιν άκινήτων του Δημοσίου έν Ρόδῳ, περιελθόν-
των μὲν κατὰ κυριότητα εἰς τὸν Ὁργανισμόν Ἀκινήτου Πε-
ριουσίας του Δημοσίου έν Δωδεκανήσω (Ο.Α.Π.Δ.Δ.) δυνά-
μει του Ν. 2100) 1952, ἀλλ' ἀνήκόντων κατὰ διοίκησιν και
διαχείρισιν εἰς τὸν Ε.Ο.Τ. μέχρι του έτους 1975 δυνάμει των
Ν. 2295) 1953 και 3231) 1955 ως και του εἰς έκτέλεσιν του
ἀρθρου 5 του Ν. 2295) 1953 Β.Δ. της 11.3) 20.4.1957, δύ-
ναται νὰ λυθῇ, έν ὅλῳ ή έν μέρει, ή νὰ τροποποιηθῇ ή άνα-
μορφωθῇ ὁμοίως, κατόπιν ἀπ' εὐθείας συμφωνίας του Ε.Ο.Τ.
μετὰ των ως άνω εταιρειών περί των ειδικωτέρων ὁρων της
περαιτέρω άξιοποίησεως και έκμεταλλεύσεως των συμβατικών
άκινήτων, έν οἷς άπαραιτήτως θά περιλαμβάνηται ή πραγμα-
τοποίησις και νέων επενδύσεων προς πλήρη άξιοποίησιν των
άκινήτων τούτων.

2. Έν τη έννοίᾳ της τροποποίησεως ή άναμορφώσεως της
ισχύουσας σήμεραν σύμβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας συμφωνίας, περι-
λαμβάνεται και ή δι' ἀπ' εὐθείας συμφωνίας μεταβίβασις κατὰ
κυριότητα του συνόλου ή μέρους των έν τη σύμβασει άκινήτων,
ὡς και ή παραχώρησις της Ιαματικής πηγῆς Καλλιθέας
Ρόδου.

*Άρθρον 7.

Διαδικαστικά διατάξεις.

1. Η σύναψις των, περί όν τὸ παρόν, πάσης φύσεως συμβά-
σεων διέπεται υπό των διατάξεων αὐτοῦ, αἵτινες κατοχύρουν
των τυχόν αντιθέτων τοιούτων της περί Ε.Ο.Τ. Νομοθεσίας.

2. Αἱ δίκαιαι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου του
Ε.Ο.Τ. περί λύσεως, τροποποίησεως ή άναμορφώσεως των
περί όν τὸ παρόν συμβάσεων, εγκρίνονται δι' αποφάσεως του
έποπτεύοντος τὸν Ε.Ο.Τ. Ὑπουργοῦ.

3. Αἱ οὗτω συναπτόμεναι συμβάσεις, ύπογράφονται υπό του
Γενικοῦ Γραμματέως του Ε.Ο.Τ. ὡς μόνου αντισυμβαλλομένου,
δημοσιεύονται εἰς την Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, της
ισχύος των άρχομένης από της δημοσιεύσεως των εἰς ταύτην.

*Άρθρον 8.

Τελικά διατάξεις.

1. Η κατὰ την παρ. 1 του άρθρου 2 του παρόντος έν ὅλῳ
ή έν μέρει λύσις των περί όν τούτο συμβάσεων έπέρχεται από
της κοινοποιήσεως προς τους αντισυμβαλλομένους της σχετι-
κής αποφάσεως του Ε.Ο.Τ. Η παράδοσις, του περί οῦ ή λύσις
συμβατικού αντικειμένου, χωρεῖ κατὰ τὰ ήδη ὀρίζομενα υπό της
οικείας σύμβάσεως, πλην άν διά της περί λύσεως πράξεως
του Ε.Ο.Τ. ὀρίζεται ἄλλως.

2. Από της ισχύος του παρόντος ή εἰς τὸ Δημοσίον ἀνή-
κουσα έδαφική έκτασις έν Γλυφάδᾳ, ή παραχωρηθεῖσα εἰς την
Α.Ε.Ε. «ΑΣΤΗΡ» προς άξιοποίησιν και έκμετάλλευσιν δυ-
νάμει των έν άρθρῳ 5 του παρόντος συμβάσεων, περιέρχεται
άνευ άλλης τινὸς διαδικασίας εἰς την κυριότητα του Ε.Ο.Τ.,
ύποκαθισταμένου πλήρως εἰς τὰ, μέχρι της τροποποίησεως ή
άναμορφώσεως των συμβάσεων αυτών και έξ αυτών άπορ-
ρόντα, δικαιώματα και ύποχρεώσεις του Δημοσίου.

Ο πρό της έκτάσεως καίμενος και παραχωρηθεῖς ὁμοίως
αἰγιαλός, μετὰ θαλασσίας ζώνης 500 μ., περιέρχεται από
της αὐτῆς, υπό την διοίκησιν και διαχείρισιν του Ε.Ο.Τ., κη-
ρυσσόμενος δυνάμει του παρόντος και άνευ έτέρας διαδικασίας,
ὡς Τουριστικὸν Δημόσιον Κτήμα.

3. Πάντα τὰ άκίνητα, μετὰ των ἐπ' αὐτῶν έγκαταστάσεων
και έξοπλισμοῦ τούτων, εἰς 2 ἀναφέρεται ή έν άρθρῳ 6 του
παρόντος σύμβασις, πλην του υπό την ὀνομασίαν Κέντρον ἀνα-
ψυχῆς και θαλασσιών λουτρῶν «ΕΛΛΗ» τοιούτου περί οῦ ή
παρ. 4 του παρόντος άρθρου, περιέρχονται δυνάμει του πα-
ρόντος και άνευ έτέρας διατυπώσεως εἰς την πλήρη κυριό-
τητα του Ε.Ο.Τ.

4. Τὰ έν τῷ από 14) 9—17) 10) 1963 Β.Δ. «περί τροπο-
ποίησεως του ρυμοτομικοῦ σχεδίου Ρόδου» ἀναφερόμενα ὡς κα-
ταργούμενα οἰκοδομικά τετράγωνα υπό στοιχεῖα «Ν.Ο.Ρ.»,
«ΟΔΑ ΠΔΔ» και «ΕΛΛΗ» ἀνήκοντα εἰς τὸν Ὁργανισμόν
Ἀκινήτου Περιουσίας του Δημοσίου έν Δωδεκανήσω δυνάμει
του νόμου 2100) 1952, περιέρχονται από της ισχύος του πα-
ρόντος και άνευ άλλης τινὸς διαδικασίας εἰς την κυριότητα
του Δήμου Ρόδου ύποχρεούμενου ὅπως:

α) Προβῇ έντός τετραμήνου από της ισχύος του παρόντος
εἰς κατάρτισιν και ύποβολήν προς έγκρισιν ἀρμοδίως, μετὰ
σύμφωνον γνώμην του Ε.Ο.Τ., τροποποιητικοῦ ρυμοτομικοῦ
σχεδίου, ὡς προς την έκτασιν την καταλαμβανομένην υπό της
πλατείας Α. Ἰωαννίδου και των παραχωρουμένων αὐτῷ ὡς
άνω άκινήτων (πρώην οἰκοδομικῶν τετραγώνων), προσβλέπον-
τος την δημιουργίαν νέου οἰκοδομησῖμου χώρου προοριζομένου
ἀποκλειστικῶς δι' ἀνέγερσιν «τουριστικῶν έγκαταστάσεων
έστιάσεως και έν γένει ἀναψυχῆς και ψυχαγωγίας».

β) Προβῇ έν συνεχείᾳ εἴτε μόνος εἴτε συμβαλλόμενος μετὰ
τρίτων και δι' ἀπ' εὐθείας ἔτι συμφωνίας, κατὰ παρέκκλισιν
από τυχόν αντιθέτων διατάξεων, εἰς την έκτέλεσιν ειδικῷ
προγράμματος άξιοποίησεως του έν έδαφί α' ὡς άνω δη-
μιουργηθσομένου οἰκοδομησῖμου χώρου, κατόπιν προηγουμένης
έγκρίσεως του Ε.Ο.Τ.

Πᾶσαι αἱ συναπτόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις του παρόντος
συμβάσεις, πλην των περί μεταβίβάσεως κυριότητος, δύνανται
νὰ καταρτίζονται και δι' ἰδιωτικοῦ έγγραφου.

6. Αἱ δυνάμει του παρόντος καταρτιζόμεναι συμβάσεις, ἀπαλ-
λάσσονται παντὸς τέλους, φόρου οἰουδήποτε ή εἰσφορᾶς ή δι-
καιώματος του Δημοσίου ή τρίτων, των δικαιωμάτων του Συμ-
βολαιογράφου και Ὑποθηκοφύλακος περιοριζομένων εἰς τὸ
ῆμισυ και μη δυναμένων έν πάση περιπτώσει νὰ ὑπερβούν τὸ
ποσὸν των δρχ. 10.000 διὰ τὸν πρῶτον και 3.000 διὰ τὸν δεύ-
τερον.

*Άρθρον 9.

Καταργητικά διατάξεις.

1. Από της κατὰ τὸ άρθρον 7 παρ. 3 του παρόντος ισχύος
των συναφθσομένων νέων συμβάσεων παύουν ισχύουσαι αἱ προ-
γενέστεραι ἀντίστοιχοι τοιαῦται καθ' ὃ μέρος τροποποιούνται
ή άναμορφούνται υπό των νεωτέρων.

2. Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῶν συναφθεσμένων νέων συμβάσεων αἱ προγενέστεραι ἀντίστοιχοι τοιαῦται παύουν ἰσχύεσθαι καὶ ὁ μέρος τροποποιῶνται ἢ ἀναμορφῶνται ὑπὸ τῶν νεωτέρων.

Ἄρθρον 10.

Ἰσχὺς τοῦ παρόντος.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ ἐπομένου τοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως δημοσιεύσεως αὐτοῦ, μηνός.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνῳμαί τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΤΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΤΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΙΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κορίνθους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουνίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 938

(2)

Περὶ κυρώσεως ἀποφάσεων ἰνῶν τοῦ Ὑπουργοῦ καὶ Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν καὶ ρυθμίσεως θεμάτων ἰνῶν ἀφορῶντων τὴν λειτουργίαν τοῦ παρὰ τῷ Ὑπουργεῖῳ Ἐξωτερικῶν Μεταφραστικοῦ Τμήματος.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

1. Κυροῦνται ἀφ' ἧς ἐξεδόθησαν αἱ α) ὑπ' ἀριθ. 24880) Η)17)11.6.47, β) ΠΟΟ5α—9929)31.8.67 καὶ γ) ΠΟΟ5α—2315)31.3.69 ἀποφάσεις τοῦ Ὑπουργοῦ καὶ Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν, ἔχουσαι ὡς παρατίθενται ἐν τοῖς ἐπομένοις παραγράφοις, κατὰργούμεναι ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος.

2. Ἀριθ. πρωτ. 24880)Π)17)11.6.47

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 34 τοῦ Κωδικοποιημένου Νόμου 4952, τὴν ὑπ' ἀριθ. 8180)1947 ἀπόφασιν ἡμῶν, ὡς καὶ σχετικὴν εἰσήγησιν τῆς Διευθύνσεως Τύπου περὶ παροχῆς ἀμοιβῆς εἰς εἰδικούς τινας ὑπαλλήλους τοῦ Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν, παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας των, ἐκτὸς καὶ πέραν τῶν κεκατονισμένων ὥρων ἐργασίας, πρὸς ὀλοκλήρωσιν τοῦ ἔργου τῶν μεταφραστῶν εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὸν ἑλεγχον καὶ τὰς ἐπικυρώσεις τῶν μεταφράσεων κλπ., ὀρίζομεν ἀπὸ σήμερον ὅπως ποσοστὸν 10 α) ἐκ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν δικαιωμάτων διατίθεται διανεμόμενον ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύν-

σεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς μεταξὺ τοῦ οὕτως ἐργαζομένου προσωπικοῦ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἰουνίου 1947

Ὁ Ἀντιπρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως
καὶ Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν
Κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ

3. Ἀριθ. πρωτ. ΠΟΟ5α—9929

Ο ΜΟΝΙΜΟΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς σχετικὰς διατάξεις τοῦ ἁρθρου 34 τοῦ Κ.Ν. 4952)31 ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μεταγενεστέρως καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. ΠΟΟ5α—9928 ἀπὸ 31 Αὐγούστου 1967 ἡμετέραν ἀπόφασιν, ὀρίζομεν ὅπως ἀπὸ τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1967 παρακρατῆται ποσοστὸν δέκα πέντε ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (15 α) ἐπὶ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν τελῶν διὰ τὴν κάλυψιν τῶν κάτωθι ἀναγκῶν τοῦ Μεταφραστικοῦ Γραφείου:

α) Διὰ τὴν ἀμοιβὴν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων καὶ προσωρινῶς προσλαμβανομένων διὰ τὴν ὁμαλὴν καὶ ταχεῖαν διεκπεραίωσιν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Γραφείου, ἥτις πάντως δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰς 100 δραχμὰς διὰ κάθε ἐργάσιμον ἡμέραν.

β) Διὰ τὰ ἐξοδα τοῦ Γραφείου (γραφικὴ ὕλη — σφραγίδες — ἐντυπα ἀποδείξεων κλπ.).

γ) Μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ὡς ἄνω δαπανῶν τὸ τυχὸν ἐναπομένον ὑπόλοιπον εἰς τὸ τέλος ἐκάστου μηνὸς διατίθεται ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύνσεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς, ἔναντι ἀποδείξεως, εἰς τοὺς παρὰ τῷ ὡς ἄνω Γραφεῖῳ ὑπηρετοῦντας τακτικούς ὑπαλλήλους τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργεῖου τοὺς παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν πέραν τῶν κεκατονισμένων ὥρων ἐργασίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Αὐγούστου 1967

Γ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

4. Ἀριθ. πρωτ. ΠΟΟ5α—2315

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς σχετικὰς διατάξεις τοῦ ἁρθρου 34 τοῦ Κ.Ν. 4952)1931 ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μεταγενεστέρως καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. ΠΟΟ5α—9928 ἀπὸ 31 Αὐγούστου 1967 ἀπόφασιν τοῦ Μονίμου ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑφυπουργοῦ, ὀρίζομεν ὅπως ἀπὸ 1ης Μαρτίου 1969 παρακρατῆται ποσοστὸν δέκα πέντε ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (15 α) ἐπὶ τῶν εἰσπραττομένων μεταφραστικῶν τελῶν διὰ τὴν κάλυψιν τῶν κάτωθι ἀναγκῶν τοῦ Μεταφραστικοῦ Γραφείου:

α) Διὰ τὴν ἀμοιβὴν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων καὶ προσωρινῶς προσλαμβανομένων διὰ τὴν ὁμαλὴν καὶ ταχεῖαν διεκπεραίωσιν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Γραφείου, ἥτις πάντως δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰς 130 δραχμὰς διὰ κάθε ἐργάσιμον ἡμέραν.

β) Διὰ τὰ ἐξοδα τοῦ Γραφείου (γραφικὴ ὕλη — σφραγίδες — ἐντυπα ἀποδείξεων κλπ.).

γ) Μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ὡς ἄνω δαπανῶν τὸ τυχὸν ἐναπομένον ὑπόλοιπον εἰς τὸ τέλος ἐκάστου μηνὸς διατίθεται ὑπὸ τῆς οἰκείας Διευθύνσεως καὶ κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς, ἔναντι ἀποδείξεως, εἰς τοὺς παρὰ τῷ ὡς ἄνω Γραφεῖῳ ὑπηρετοῦντας τακτικούς ὑπαλλήλους τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργεῖου τοὺς παρέχοντας τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν πέραν τῶν κεκατονισμένων ὥρων ἐργασίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Μαρτίου 1969

Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ἄρθρον 2.

Πρὸς πλήρωσιν τῆς κατεπειγούσης ἀνάγκης λειτουργίας τοῦ Μεταφραστικοῦ Τμήματος τοῦ Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν, μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ νέου Ὁργανισμοῦ αὐτοῦ, οὐχὶ δὲ πάντως πέραν τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1971, οἱ κατὰ τὴν δημσίευσιν τοῦ παρόντος ἀπασχολούμενοι εἰς τὸ Τμήμα τοῦτο ἐπὶ ἡμερομισθίῳ, καταβαλλομένῳ ἐκ τῶν παρακρατούμενων ἐκ τῶν μεταφραστικῶν τελῶν, ἔσσει τῶν διὰ τοῦ προηγουμέ-

ναυ ἄρθρου κυρουμένων ὑπουργικῶν ἀποφάσεων καὶ κρινόμενοι κατ'ἀλληλοὶ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, οὐχὶ πλέον τῶν δώδεκα (12), ὑπ'ἀλληλοὶ θεωροῦνται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος ὡς παρέχοντες τὰς ὑπηρεσίας των εἰς τὸ Δημόσιον ἐπὶ συμβάσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου.

Ἄρθρον 3.

1. Δι' ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Ἐξωτερικῶν καὶ Οἰκονομικῶν καθορίζονται τὰ τῆς ἀποδόσεως λογαριασμοῦ ὑπὸ τῶν ὑπολόγων τῶν διαχειρισθέντων μέχρι τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος τὰ εἰσπραχθέντα ἐκ τῆς παρακρατήσεως ἐκ τῶν Μεταφραστικῶν τελῶν, ποσά, ὡς καὶ τὰ τῆς διεξαγωγῆς ἐλέγχου ἐπὶ τῆς διαχειρίσεώς των.

2. Τὸ προκύπτον ἐκ τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ διαχειρίσεως ὑπόλοιπον περιέχεται καθ' ἃ ἢ ὡς ἄνω ἀπόφασις θέλει ὀρίσει, εἰς τὸ Δημόσιον, ὡς ἔσοδον αὐτοῦ.

Ἄρθρον 4.

1. Ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος καὶ ἐφ' ἐξῆς παρακρατεῖται ἐκ τῶν Μεταφραστικῶν τελῶν, ποσοστὸν καθοριζόμενον ἐκάστοτε δι' ὑπουργικῆς ἀποφάσεως ἐκδιδομένης κατὰ τὴν ἐπομένην παράγραφον κατατιθέμενον ἀνὰ ἑπταήμερον εἰς εἰδικὸν λογαριασμόν, τηρούμενον παρὰ τῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος ὑπὸ τὸ τίτλον «Λογαριασμός παρακρατήσεως μεταφραστικῶν τελῶν». Τοῦτο διατίθεται, διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ μισθοῦ καὶ τῶν πάσης φύσεως ἀποδοχῶν καὶ ἀσφαλίσεων, τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος προσωπικοῦ περιλαμβανομένων καὶ τῶν τυχόν καθυστερουμένων ἀσφαλίσεων καὶ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν λοιπῶν δαπανῶν λειτουργίας τοῦ Μεταφραστικοῦ Τμήματος τοῦ Ὑπουργείου.

2. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν καθορίζονται ἐιδικώτερον τὰ τῆς λειτουργίας καὶ διακινήσεως ἐν γένει τοῦ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον λογαριασμοῦ, ὡς καὶ τὸ ποσοστὸν τῆς κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον παρακρατήσεως.

Ἄρθρον 5.

Αἱ μέχρι τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος τυχόν προκύπτουσαι ἐκ διαφορᾶς ἀπολήψεως ἀποδοχῶν ἢ ἀμοιβῶν ἢ ἀποζημιώσεων πάσης φύσεως ἀπαιτήσεις τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος προσωπικοῦ ἔνεκεν τῆς παροχῆς οἰωνδήποτε ὑπηρεσιῶν του εἰς τὸ Μεταφραστικὸν Τμήμα τοῦ Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν λογίζονται ὡς παραγεγραμμένα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰουλίου 1971

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως
Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΓΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΒΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΥΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΠΑΥΛ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥΤ. ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐδθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ἰουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 940

(3)

Περὶ ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας ἰδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον 1.

Σύστασις.

Ἰδιωτικὴ κτηνιατρικὴ κλινικὴ, ἐν τῇ ὁποίᾳ παρέχεται ἰατροφαρμακευτικὴ περίθαλψις καὶ νοσηλεία εἰς ζῶα κατὰ τὴν κτηνιατρικὴν ἐπιστήμην συνιστᾶται κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ὑπὸ φυσικοῦ ἢ νομικοῦ προσώπου Ἰδιωτικοῦ δικαίου.

Ἄρθρον 2.

Προϋποθέσεις.

1. Διὰ τὴν ἰδρύσιν κτηνιατρικῆς κλινικῆς ἀπαιτεῖται ἀνεξάρτητον κτίριον, πλήρους ὑγειονομικῆς συγκροτήσεως κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις ἐπιφανείας διὰ μὲν τὴν νοσηλείαν μικρῶν ζῶων 150 τ.μ. τοῦλάχιστον, διὰ δὲ τὴν νοσηλείαν μεγάλων ἢ μικρῶν καὶ μεγάλων ζῶων 500 τ.μ. τοῦλάχιστον.

2. Τὸ κτίριον δέον ὅπως εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς περιουχῆς τοῦ κέντρου τῶν πόλεων καὶ εἰς ἀπόστασιν τοῦλάχιστον 100 μέτρων ἀπὸ παιδικούς σταθμούς, σχολεῖα, κατασκηνώσεις, παιδικὰ χαράς, γήπεδα ἀθλοπαιδιῶν, κήπους, πλατείας, νοσοκομεῖα ἢ κλινικὰς ἀνωτῶν 20 κλινῶν καὶ γενικῶς ἀπὸ χώρων ὁμαδικῆς λούσεως ἢ παιδικῶν συγκεντρώσεων, καὶ ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι κατὰ τὴν κρίσιν τῆς οἰκείας Ἐπιτροπῆς ἐκ τῆς λειτουργίας τῆς κλινικῆς δὲν προβλέπονται μετὰ βεβαιότητος ἐπιβλαβεῖς ἐπιπτώσεις ἐπὶ τῆς ὑγιεινῆς τοῦ περιβάλλοντος.

3. Τὰ παράθυρα ἐκάστου τῶν χώρων τῆς κλινικῆς δέον ὅπως καταλαμβάνουν ἐπιφάνειαν ἴσην πρὸς τὸν ἐν πέμπτῳ (1)5) τοῦ ἐμβλαδοῦ αὐτοῦ.

4. Ἡ Κλινικὴ δέον νὰ περιλαμβάνῃ τοὺς κάτωθι χώρους:

- Γραφεῖον Κτηνιάτρου ὅπερ δύναται νὰ διατίθεται καὶ ὡς δωμάτιον ἐφημερεύοντος προσωπικοῦ.
- Αἴθουσαν χειρουργεῖου καὶ ἐξεταστηρίου.
- Αἴθουσαν νοσηλείας ἐσωτερικῶν ἀσθενῶν ζῶων.
- Αἴθουσαν νοσηλείας ἐσωτερικῶν ἀσθενῶν ζῶων ἐκ μεταδοτικῶν νοσημάτων.
- Αἴθουσαν ἀπομονωτηρίου διὰ ζῶα προσβεβλημένα ἀπὸ μεταδοτικὰ νοσήματα ἅτινα προηγουμένως ἔχουν δηλωθῇ.

στ. Αἴθουσαν ἐναποθηκεύσεως φαρμάκων καὶ λοιποῦ φαρμακευτικοῦ ὕλικου δυναμένην νὰ χρησιμοποιηθῇ καὶ ὡς μικρὸν ἐργαστήριον.

ζ. Δωμάτιον προσωπικοῦ ὅπερ δέον νὰ εὐρίσκεται μακρὰν τῶν χώρων νοσηλείας.

η. Νεκροθάλαμον.

θ. Μαγειρεῖον καὶ χώρον ἰδιαίτερον διὰ λουτρὸν καὶ κουράν τῶν ζῶων.

ι. Προθάλαμον ἢ προαύλιον προκειμένου περὶ κλινικῆς νοσηλείας μεγάλων ζῶων.

Ἄρθρον 3.

Ἄδεια ἰδρύσεως.

1. Ἡ ἄδεια ἰδρύσεως κτηνιατρικῆς κλινικῆς παρέχεται διὰ πράξεως τοῦ οἰκείου Νομάρχου καὶ προκειμένου περὶ τῆς περιφερείας τῆς τέως Διοικήσεως Πρωτεύουσας τοῦ οἰκείου Κέντρου Κοινωνικῆς Πολιτικῆς ἐκδιδομένης κατόπιν συμφώνου γνώμης τῆς διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 245/71 Β. Δ) τος καθοριζομένης ἐπιτροπῆς, καὶ δημοσιευομένης εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

2. Ἡ ἄδεια τῆς ἰδρύσεως ἀκυροῦται αὐτοδικαίως ἐὰν ἐντὸς διετίας δὲν ἐγένετο ἐναρξίς τῆς λειτουργίας.

*Άρθρον 4.

*Άδεια λειτουργίας.

1. Ἡ ἄδεια λειτουργίας χορηγεῖται κατὰ τὴν αὐτὴν ὡς ἄνω διαδεδειγμένη ἐξ' ὅσων ἡ κλινικὴ κέκτηται διοικητικὴν καὶ ἐπιστημονικὴν διευθύνειν καὶ εἶναι ἐφοδιασμένη διὰ τῶν ἀπαραίτητων ἐπιστημονικῶν ὀργάνων, χημικῶν καὶ διαγνωστικῶν μέσων εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐξασφαλίζηται ἀρίστη καὶ σύμφωνος πρὸς τοὺς κανόνας τῆς κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης περίθαλψις τῶν ζώων, κατὰ τὰ εἰδικώτερον ὀριζόμενα διὰ τοῦ κατ' ἄρθρον 11 τοῦ παρόντος ἐκδιδόμενου Β. Δ)τος.

*Άρθρον 5.

Διοικητικὴ καὶ Ἐπιστημονικὴ Διεύθυνσις.

1. Τὴν διοικητικὴν εὐδύνει τῆς λειτουργίας τῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς ἔχει ὁ ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποίου ἐκδίδεται ἡ ἄδεια ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας ταύτης, προκειμένου περὶ νομικοῦ προσώπου Ἰδιωτικοῦ δικαίου ὁ νόμιμος ἐκπρόσωπος αὐτοῦ, ἢ ἕτερον πρόσωπον ὀριζόμενον ὑπὸ τοῦτου καὶ ὑποχρεωτικῶς γνωστοποιούμενον εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχάς.

2. Τὴν ἐπιστημονικὴν εὐδύνει ὁ ὀριζόμενος κτηνίατρος.

3. Ὁ ἔχων τὴν ἐπιστημονικὴν εὐδύνειν ἀπαλλάσσεται ἀπ' ἧς τῇ κοινοποιηθῇ ἔγγραφος δηλώσις τοῦ διοικητικοῦ ὑπευθύνου ἢ μετὰ πάροδον 15-ημερέου ἀπ' ἧς ἤχησεν ἔγγραφως τὴν ἀπαλλαγὴν του.

Ἡ ἀντικατάστασις τοῦ ἐπιστημονικῶς ὑπευθύνου εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐντὸς 10-ημερέου ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς περὶ ἀποχωρήσεως δηλώσεως.

Εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἡ ἀντικατάστασις γνωστοποιεῖται εἰς τὰς ἀρμοδίας δημοσίας ἀρχάς.

4. Αἱ ἰδιότητες τοῦ διοικητικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ διευθυντοῦ τῆς κλινικῆς δύνανται νὰ συμπίπτουν ἐν τῇ αὐτῇ προσώπῳ, ἐξ' ὅσων κέκτηται τὰ τοῦ ἐπομένου ἄρθρου προτόντα.

*Άρθρον 6.

Προτόντα καὶ ὑποχρεώσεις κτηνιάτρων.

1. Ὡς κτηνίατροι παρ' ἰδιωτικαῖς κλινικαῖς προσλαμβάνονται οἱ κεκτημένοι:

α. Πτυχιόν κτηνιάτρου, ἡμεδαπῶν ἢ ἀλλοδαπῶν Πανεπιστημίων ἢ Ἀνωτάτων Σχολῶν.

β. Ἀδειαν ἀκρίσεως ἐν Ἑλλάδι τοῦ κτηνιατρικοῦ ἐπαγγέλματος.

2. Ὁ ἐν ἐκάστῃ κτηνιατρικῇ κλινικῇ ἐπιστημονικὸς Διευθυντὴς εὐδύνεται:

α. Διὰ τὴν κατὰ τοὺς κανόνας τῆς κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης διάγνωσιν καὶ θεραπείαν τῶν νοσηλευμένων ἀσθενῶν ζώων.

β. Διὰ τὴν, κατὰ τὰ κακανονισμένα, σύνταξιν καὶ ἀρχειοθέτησιν τῶν φύλλων νοσηλείας.

γ. Διὰ τὴν πιστὴν ἐφαρμογὴν τῶν, ἐκ τῶν ἰσχυρῶν ἐκδόσεων διατάξεων, μέτρων πρὸς πρόληψιν καὶ καταστολὴν τῶν μεταδοτικῶν νόσων τῶν κατοικιδίων ζώων.

*Άρθρον 7.

Κωλύματα.

1. Ἀδεια ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας δὲν χορηγεῖται:

α. Εἰς τοὺς καταδικασθέντας ἐπὶ τινὶ ἐγκλήματι συνεπαγόμενῳ τὰς στέρσεις τῶν ἄρθρων 59, 60, 61 καὶ 67 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

β. Εἰς τοὺς καταδικασθέντας ἐπὶ παραβάσει τοῦ Ν.Δ. 743) 70 «περὶ τιμωρίας τῶν παραβατῶν τῶν Νόμων περὶ νορκωτικῶν καὶ οὐσιῶν προκαλοῦσάν τοξικομανίαν ἢ ἐξάρτησιν τοῦ ἀτόμου ὡς καὶ περὶ μεταχειρίσεως τῶν τοξικομανῶν ἐν γένει».

2. Εἰς τοὺς ἀνωτέρω δὲν ἀνατίθεται διοικητικὴ ἢ ἐπιστημονικὴ ὑπευθυνότης ἰδιωτικῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς.

Άρθρον 8.

Διακοπὴ λειτουργίας.

Ἡ λειτουργία τῆς ἰδιωτικῆς κτηνιατρικῆς κλινικῆς διακόπτεται προσωρινῶς ἢ ὀριστικῶς δι' ἀποφάσεως τῆς ἐκδόσεως τὴν ἄδειαν ἀρχῆς:

α. Κατόπιν δηλώσεως τοῦ πρὸς δὲν ἐχορηγήθη ἡ ἄδεια.

β. Λόγῳ ἀμετακλήτου καταδίκης συνεπαγομένης τὰς στέρσεις καὶ ποινὰς τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ παρόντος.

γ. Εἰς τὰς περιπτώσεις τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ παρόντος.

δ. Εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς διαπιστῶνται ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ παρόντος, ἐπιβαθεῖς ἐπιπτώσεις ἐπὶ τῆς ὑγιεινῆς τοῦ περιβάλλοντος.

*Άρθρον 9.

Μεταβίβασις ἀδείας.

Ἡ καθ' οἷονδήποτε τρόπον μεταβίβασις δικαιωμάτων ἐπὶ τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῆς κλινικῆς εἰς ἕτερα πρόσωπα θεωρεῖται ὡς νέα ἰδρυσις ταύτης ἐφαρμοζομένων, τῶν ἰσχυρῶν σχετικῶν διατάξεων.

*Άρθρον 10.

*Έλεγχος λειτουργίας — Κυρώσεις.

1. Ὁ ἔλεγχος τῆς λειτουργίας τῶν ἰδιωτικῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν ἐνεργεῖται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων Ὑγειονομικῶν καὶ Κτηνιατρικῶν Ἀρχῶν εἰς τὸν τομέα τῆς ἀρμοδιότητος ἐκάστης.

2. Ἐὰν διὰ τοῦ ἐλέγχου ἀποδειχθῇ ὅτι ὁ διευθυντὴς τῆς Κλινικῆς ἢ ὁ κτηνίατρος κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν τῶν ἐπεδείξαντο ἀσύγνωστον ἀμέλειαν ἢ ὅτι αὐτὴ στερεῖται τῶν ἀπαραίτητων ὀργάνων καὶ σκευῶν, διὰ τὴν κανονικὴν λειτουργίαν αὐτῆς, αὕτη κλείεται προσωρινῶς ἢ ὀριστικῶς.

3. Οἱ ἐκμεταλλεῖς κτηνιατρικῆς κλινικῆς παραβαίνοντες τὰς διατάξεις τὰς διεπούσας τὴν λειτουργίαν αὐτῶν, τιμωροῦνται διὰ προστίμου 1.000 — 10.000 δραχμῶν ἢ διὰ προσωαίου παύσεως τῆς λειτουργίας ἢ δι' ἀμφοτέρων τῶν ποινῶν.

Ἐν ὑποτροπῇ δύναται νὰ ἐπιβληθῇ καὶ ὀριστικὴ διακοπὴ τῆς λειτουργίας τῆς κλινικῆς.

4. Αἱ ὡς ἄνω ποινὰι ἐπιβάλλονται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν περιοχὴν τῶν Νομῶν Ἀττικῆς καὶ Πειραιῶς καὶ τοῦ οἰκείου Νομάρχου διὰ τὰς λοιπὰς περιφερείας καὶ ἐκτελοῦνται μερίμνῃ τῶν Κέντρων Κοινωνικῆς Πολιτικῆς καὶ τῶν Ἀστυνομικῶν Ἀρχῶν.

5. Αἱ ἄνευ ἀδείας λειτουργοῦσαι κτηνιατρικαὶ κλινικαὶ κλείονται ὑπὸ τῶν Ἀστυνομικῶν Ἀρχῶν, οἱ δὲ παραβάται διώκονται καὶ τιμωροῦνται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 458 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

*Άρθρον 11.

1. Τὰ τῆς ὑποβολῆς στοιχείων ἰδρύσεως καὶ λειτουργίας τῶν Κλινικῶν, τῶν λοιπῶν ὄρων καὶ προϋποθέσεων λειτουργίας αὐτῶν, τῆς παροχῆς νοσηλείας, τῆς τηρήσεως βιβλίων καὶ λοιπῶν στοιχείων, τοῦ τρόπου συντάξεως καὶ τοῦ περιεχομένου τῶν φύλλων νοσηλείας, τοῦ καθορισμοῦ ἱατρικῆς ἀμοιβῆς καὶ νοσηλείων, τῆς χορηγήσεως φαρμάκων, τῆς διατηρήσεως ἢ διαφυλάξεως μικρῶν αἰχοτρόφων ζώων, ὡς καὶ πᾶσα σχετικὴ λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος καθορίζονται διὰ Βασιλικῶν Διαταγμάτων προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ Γεωργίας.

2. Ὡσαύτως δι' ὁμοίων Β. Δ) των ρυθμισθῆσεται ἡ ἰδρυσις καὶ λειτουργία τῶν κτηνιατρικῶν ἱατρείων δι' ὧν θὰ παρέχεται ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον ἀνοικτὴ περίθαλψις.

*Άρθρον 12.

Μεταβατικὴ Διάταξις.

Οἱ κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος ἐκμεταλλευταὶ λειτουργῶν κτηνιατρικῶν κλινικῶν ὑποχρεοῦνται διὰ τὴν πρὸς πᾶς διατάξεις τοῦ παρόντος προσαρμογὴν ἐντὸς διετίας.

Άρθρον 13.

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της δημοσίευσής του εις την Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Εν Αθήναις τῇ 14 Ιουλίου 1971

Εν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΓΓΕΛ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΔΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΠΗΤ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Εδεωρήθη και έτέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τῇ 17 Ιουλίου 1971

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 490

Περὶ τροποποιήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων: Αἱθηνῶν.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1) Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 2 τοῦ άρθρου 24 τοῦ Ν. Δ. 2592)53 «περὶ ὁργανώσεως τῆς Ἱατρικῆς Ἀντιλήψεως».

2) Τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 10 τοῦ Ν. Δ. 3097)1954 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2592)1953 Ν. Διατάγματος».

3) Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 4 τοῦ άρθρου 12 τοῦ Νόμου 3796)1957 «περὶ διαβαθμίσεως καὶ ἐντάξεως προσωπικοῦ κατέχοντος προσωρινὰς θέσεις τοῦ άρθρου 5 τοῦ ἀπὸ 3.4.54 Β. Διατάγματος».

4) Τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 11 τοῦ Ν. Δ. 4352)1964 «περὶ διατάξεων ἀφορώσων τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους, ὡς καὶ περὶ καταργήσεως Συμβουλίων καὶ Ἐπιτροπῶν τῶν Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν».

5) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 21—22—10)1970 ἀπόφασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Αἱθηνῶν.

6) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 174)12.3.1971 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Α.Σ.Δ.Υ.

7) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 318)27.5.1971 γνώμην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαι καὶ διατάσσει:

Άρθρον 1.

1. Εἰς τὰς ὁργανικὰς θέσεις Β' Κατηγορίας τοῦ Κρατικοῦ Θεραπευτηρίου Ψυχικῶν Παθήσεων Αἱθηνῶν (Β. Δ. 784)1965 «περὶ τροποποιήσεως τοῦ ὁργανισμοῦ τοῦ Γενικοῦ Νευροψυχιατρικοῦ Νοσοκομείου Αἱθηνῶν» ΦΕΚ 192)65) προστίθενται δύο (2) θέσεις ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ ἐξ ὧν ἡ μία προϊσταμένου τοῦ Γραφείου Γραμματείας, ἡ δ' ἑτέρα προϊστάμενου τοῦ Γραφείου Προσωπικοῦ.

2. Αἱ ἐν τῇ αὐτῇ ὁργανισμῷ (ἄρθρον 15—I Διοικητικὸν Προσωπικὸν — Β' Κατηγορία) προβλεπόμεναι: α) Δύο (2) θέσεις Προϊσταμένων ἡτοῦ τοῦ Γραφείου Γραμματείας καὶ τοῦ Γραφείου Προσωπικοῦ ἐπὶ βαθμῷ 11ῳ ἕως 6ῳ), καταργοῦνται ὅσα τῇ πληρώσει τῶν διὰ τοῦ παρόντος συνιστωμένων «δύο θέσεων ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ».

Άρθρον 2.

1. Αἱ ἐπὶ 5ῳ βαθμῷ θέσεις προϊσταμένων Γραφείων Γραμματείας καὶ Προσωπικοῦ πληροῦνται διὰ προαγωγῆς ἀντιστοίχως ὑπαλλήλων Β' Κατηγορίας κατεχόμενων τὰ νόμιμα προσόντα.

2. Μετὰ τὴν κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον πληρῶσιν διὰ προαγωγῆς τῶν συνιστωμένων διὰ τοῦ παρόντος δύο θέσεων ἐπὶ βαθμῷ 5ῳ, ἡ πληρώσις τῶν θέσεων ταύτων ἐνεργεῖται ἐφεξῆς διὰ προαγωγῆς τῶν ἐχόντων τὰ νόμιμα προσόντα ὑπαλλήλων τοῦ Διοικητικοῦ προσωπικοῦ τῆς Β' Κατηγορίας (ἄρθρον 15 Β. Δ. 784)65. I. Διοικητικὸν Προσωπικὸν — Β' Κατηγορία).

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργόν, ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Εν Αθήναις τῇ 6 Ιουλίου 1971

Εν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ. ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΔΟΥΒΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἑτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400	Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἐξῆς ποσά:		
2. » » Β'	»	350			
3. » » Γ'	»	300			
4. » » Δ'	»	500			
5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300			
6. » » Παράρτημα	»	200	1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20.—
7. » » Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ...	»	750	2. » » Β'	»	17,50
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἱδιοκτησίας	»	200	3. » » Γ'	»	15.—
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500	4. » » Δ'	»	25.—
Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἡμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.			5. » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
			6. » » Παράρτημα	»	10.—
			7. » » Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν	»	37,50
			8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἱδιοκτησίας ..	»	10.—
			9. » » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	125.—

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν ...	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπόμενων ἐπὶ τοῦ ἀρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν.	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ἐπὶ διαλύσειν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παραχρῆς ἀδείας ἐπιτάξεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παραχρῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωρεσεως Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67	»	500

Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500

II. Εἰς τὸ Α' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδείων πωλήσεως λαματικῶν ὕδατων ...	»	500

Τὸ ἐπὶ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωτάτων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὁρίσθη εἰς 5 %.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπου, μερίμνη τοῦ ενδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ἐπὶ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπου ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ἐπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ἐπὶ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε. Τ.

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ